

Conseil d'Etat	Raad van State
LEGISLATION	WETGEVING
28 JUL 1955 (1)	
Transmis à M. <i>Coördinator</i>	
Overgemaakt aan de M. <i>Simon</i>	

MTL.

L.4829/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e Juli 1955 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling, voor het jaar 1954, van de regelen volgens welke de Rijksbijdrage geregeld wordt in de betaling van een verlofgeld aan de afgevaardigden der bedienaars van de eredienst, belast met het onderwijs in de godsdienst en in de zelenleer aan de lagere gemeentescholen", heeft de 7e Juli 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 1er juillet 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant pour l'année 1954, les modalités suivant lesquelles l'Etat intervient dans le paiement d'un pécule de vacances aux délégués des ministres des cultes chargés d'enseigner la religion et la morale dans les écoles primaires communales", a donné le 7 juillet 1955 l'avis suivant :

Het tweede lid van de inleiding dient te worden weggelaten : een ontwerp van wet kan immers geen rechtsgrond zijn voor een ministerieel besluit.

Het ontwerp vindt echter een voldoende wettelijke grondslag in de wetten vermeld in het derde lid van de inleiding en in de wet van 21 Mei 1953 houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1953, naar welke zij verwijzen.

De inleiding van het ontwerp zou dus als volgt moeten gesteld worden :

"Gelet op de wet tot regeling van het lager onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 25 October 1921, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op de wet van 29 December 1953 waarbij voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1954 geopend worden;

Gelet op de wet van 1 Juli 1954 waarbij nieuwe voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1954 geopend worden;

Gelet op de wet van 21 Mei 1953 houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1953, met de daarbij gevoegde tabel, inzonderheid afdeling II, hoofdstuk II, artikel 22/3;

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 31 December 1896 tot vaststelling van de respectieve lasten van de Staat en de gemeente in de betaling van de vergoeding toegekend aan de afgevaardigden der bedienaars van de eredienst, belast met het onderricht in de godsdienst en in de zedenleer aan de lagere gemeentescholen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Regent van 31 Mei 1950 houdende toekenning van een verlofgeld en van een gezinstoeslag bij dit verlofgeld aan het door de Staat bezoldigd personeel, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 Maart 1954;

Gelet op het advies van de Raad van State;".

L'alinéa 2 du préambule devrait être omis :
un projet de loi ne saurait, en effet, servir de fondement légal à un arrêté ministériel.

Le projet trouve d'ailleurs un fondement légal suffisant dans les lois visées à l'alinéa 3 du préambule et dans la loi du 21 mai 1953 contenant le budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1953, à laquelle elles réfèrent.

Le préambule du projet gagnerait dès lors à être rédigé comme suit :

"Vu la loi organique de l'enseignement primaire, coordonnée par l'arrêté royal du 25 octobre 1921, notamment l'article 17 ;

Vu la loi du 29 décembre 1953 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1954 ;

Vu la loi du 1er juillet 1954 ouvrant des nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1954 ;

Vu la loi du 21 mai 1953 contenant le budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1953, avec la tableau y annexé, spécialement la section II, chapitre II, article 22/3 ;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1896 fixant les charges respectives de l'Etat et de la commune dans le paiement de l'indemnité allouée aux délégués des ministres des cultes, chargés d'enseigner la religion et la morale dans les écoles primaires communales, notamment l'article 2 ;

Vu l'arrêté du Régent du 31 mai 1950 accordant au personnel rétribué par l'Etat un pécule de vacances et un complément familial à ce pécule de vacances, modifié par l'arrêté royal du 6 mars 1954 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ; " .

MTL.

L.4819/1.
L.4820/1.
L.4829/1.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling
 wetgeving,
F.DUCHENE, assessseurs de la section
 de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
 greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.SUETENS. Het verslag werd uit-
gebracht door de H.DEBÆEDTS,
substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

La concordance entre la
version néerlandaise et la ver-
sion française a été vérifiée
sous le contrôle de M.SUETENS. Le
rapport a été présenté par
M.DEBÆEDTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT
(get.) J.SUETENS.